

沙俄对外扩张历史资料摘译

(一)

西北大学历史系编写组 编印

一九七四。十二。

本资料是供编写组内部参考

用的，付印前未经译者校对，

在引用时务请核对原文。

目 录

《苏联历史文选》	В. И. 别列捷夫 等编	1
	С. С. 德米格里耶夫	
《亚洲的俄罗斯》	俄国土地建设局移民处编	14
《亚洲同中亚的经济联系》	М. К. 洛日柯娃	24
《中亚归并于俄国》	Н. А. 哈尔菲	35
《俄国对外政策史纲》	В. Н. 鲍维金	51

苏联历史文选

(摘译)

《Хрестоматия по истории СССР》

Том I (С древнейших времен до конца XVII
века)

Составили: В. И. Лебедев, М. Н. Тихоми-
ров, В. Е. Сыроечковский. учпедгиз 1949.

Том II (1682—1856)

Составили: С. С. Дмитриев и М. В. Не-
чкина. учпедгиз 1953.

Том III (1857—1894)

Составили: С. С. Дмитриев, Е. А. Моро-
ховец. учпедгиз 1943.

内容：

沙皇制度殖民政策的目的

叶卡特林娜二世给卢勉蔡夫的指令

尼古拉一世对波兰人的讲话

亚历山大二世在华沙的讲话

卡尔佐夫将军关于切禅人问题的报告

俄国在中亚的政策

穆拉维约夫论为俄国保障远东

1869年反对哈萨克人的军事远征

穆拉维约夫——阿穆尔斯基沙 A. M. 格尔夫卡阔

夫大公的一封信

P. A. 法捷耶夫论东方问题

A. И. 涅利多夫《论占领海峡》

K. B. 聂赛里罗杰论沙皇制度的对外政策

俄法军事协定

沙皇制度殖民政策的目的

下面援引了叶卡特林娜二世给 A. A. 维亚泽姆斯基 (A. A. Вяземский) 的指令的一个片断。这份指令是在维亚泽姆斯基 1764 年担任总检察官时颁发的。指令阐述了沙皇制度在乌克兰和波利巴尔切克 (Прибалтик) 的殖民政策的旨意。

小俄罗斯(1)、里夫兰基亚 (Лифляндия) 和芬兰基亚 (Финляндия) 是被特权所统治着的几个省，这些特权原是俄国赐给的，如果反其道而行，把他们全部撤掉，那是极其下流的事情，但是称他们是外国的，而且以这个原则来对待他们，这是最大的错误，而且也真正可说是愚蠢。这几个省，同样也包括斯摩棱斯克，应该用最温和的方法引导他们，使他们俄罗斯化，而不再像狼一般老向树林里望。作到这一点是极其容易的，只要把那些有理智的人们选为这些省份的首领就可以办到；如果在小俄罗斯将取消黑特曼，就应该力求使黑特曼的时代和称号消失掉，不要再把这种官衔赐给什么人才好(2)。

(1) 小俄罗斯是帝俄时对乌克兰的一种卑称——译者。

(2) 根据叶卡特林娜二世1764年11月10日命令在乌克兰
取消黑特曼称号。

(卷二。с. 250—с. 251)

叶卡特林娜二世

给卢勉蔡夫的指令

1764年11月10日叶卡特林娜二世废除了乌克兰的黑特曼(Гетман)政权,结束了最后一个黑特曼К.Г.拉茹莫夫斯基伯爵的统治机构的活动,任命П.А.卢勉蔡夫(П.А.Румянцев)为小俄罗斯总督,管理乌克兰。П.А.卢勉蔡夫任职二十多年,始终不渝地执行叶卡特林娜二世的殖民政策。叶卡特林娜二世在任命卢勉蔡夫时,曾给了他一份极其秘密的关于管理乌克兰的指令,在这份秘密指令中她说:

“一句话,今天这块属于辽阔的俄罗斯帝国的小俄罗斯(指乌克兰)只能有一个名称。”

叶卡特林娜二世在谈到如何对待混乱状态时说,在新的事件发生时,有时平民之间出现一些淫荡的理解,而从犯罪的人们一方出现各种偏袒的、诡辩的解释,在这些情况下,“您不应总是动用委托给您的权力,而要更多地采用各种各样温和的、宽大的手段行事,要看事情、看时间、看人,巧妙地把

事情翻转过来。而对此可以说，在这些情况下，既要有狼的牙齿，又要有狐狸的尾巴。”

(卷二。c。244)

尼古拉一世对波兰人的讲话

1835年尼古拉一世在镇压了1830—1831年的波兰起义之后来到华沙。1835年10月初他接见了华沙城市机关代表团，并向代表团作了讲演。下面是他在这次讲演中的两段话：

“摆在你们面前，先生们。有两条路由你们选择：或者是坚持独立的波兰的幻想，或者是在我的统治下平静地生活，做一个忠君的臣民。”

“在所有的、激动着欧洲的骚乱中，在一切震撼着社会大厦的学说中，唯独俄罗斯依然是强大的，不可侵犯的。”

(卷二。c。244)

亚历山大二世在华沙的讲话

1866年5月10日亚历山大二世在访问华沙时接见了波兰的参议院、贵族和僧侣的代表，并对他们讲了话，这次讲话旨在削弱民族运动，他宣称，在与波兰的关系方面要向“自由主义”的方针过渡，

但同时又对那些渴望波兰独立的人进行了威胁，下面是从他这次讲话中节译出来的一段：

“……但是必须使你们知道，正是为了波兰人本身的福利，波兰应该与俄国皇帝的大家庭永远休戚相关。请你们相信，关于你们我有着最好的意见。你们只须帮助我解决这个问题，所以，我再重复一遍，请你们丢掉任何幻想吧。”

“……你们真正的义务是经常劝导波兰人，说他们的幸福唯一地是与俄罗斯完全融合在一起。”

(卷三。с. 134. с. 135)

卡尔佐夫将军关于 切禅人问题的报告

高加索部队参谋总部总参谋长 А. П. 卡尔佐夫 (А. П. Карцов) 1864 年秋回到彼得堡，他向军事大臣 Д. А. 米留金 (Д. А. Милютин) 提交了一份报告，在这份报告里露骨地反映了在征服高加索之后俄国政府对待高加索山区民族的观点。

卡尔佐夫在这份报告里说，切禅族地区过去的长官 М. А. 昆杜赫夫少将，在给司令官的一份报告里读到该区山民的情况说：“不应当相信以后会安宁的。在当前情况下，不能不看到他们和政府正如

彼此对抗的两个方面，其中胜利的一方满足于自己的胜利，而被战胜的一方则保持着自己的武器和力量，等待时机，重新进行残酷斗争。”卡尔佐夫说：“为了摆脱这种不稳定的，但对我们又是沉重的状态，提出两种作法：具有决定意义的，彻底消除以后发

生变动的可能性的作法是把所有的切禅人迁到松扎（Сунжа）和捷列克河（Терек）的左岸，而把松扎的第一、二团的哥萨克村迁移到切禅人的地方，这样作是为了占据从上松扎河到卡奇卡里克山脉的全部山前地带，从而把切禅与捷列克河流域的山区和达格斯坦隔开。与切禅判断连系的达格斯坦居民就会由于担心粮食的供应而任何时候也不敢反对我们。但是为了完成这一计划，需要准备迎接和战胜殊死不屈的抵抗。……”

（卷三。с. 231—с. 232）

俄国在中亚的政策

下面是参谋总部哥鲁贺夫斯基（ГЛУХОВСКИЙ）中校 1866 年 7 月 23 日给土尔其斯坦地区军事总督写的一份报告的片断。这份报告提出了一个在中亚实行殖民统治的广泛的计划，后来沙皇制度实现了这个计划。

……对于俄国必须：1. 确定它在阿姆河两岸的统治；2. 不允许在布哈拉树立任何其他欧洲国家的势力；3. 既要保障俄国臣民的生命和财产，也要尽可能保障中亚居民的生命和财产；4. 发展我们的贸易。用较简便和较便宜的方式达到这些目的，是我们今后行动的主要依据，俄国现在不仅不应该把布哈拉汗国归并到自己的管辖来，而且甚至于也没有必要使它成为一个隶属于我们的国家。俄国在这样和那样的情况中需要更多的花费，它会很快被束缚于它的许多活动中。因而，使布哈拉汗国成为我们一个独立的同盟者，用最可靠的方式保障它的忠诚，对我们是有益和有利得多。而因为这个目的既不能通过谈判，也不能通过条约来达到，所以必须采取更为有效的，能够使艾米尔处于完全依赖于俄国的地位的措施。在我细心地研究了在中亚我们周围的一切情况之后，我相信，这些措施应该如下：

1. 作为一把控制整个泽拉夫善河 (река Заравшан) 流域的钥匙，俄国必须掌握吉扎克 (注)。掌握着

(注) 吉扎克 (Джизак) ——布哈拉的一个要塞和重要的贸易中心。位于撒马尔汗东北100公里。1866年10月18日被俄军占领。

这一个点，我们将随时有可能大大地影响布哈拉的事务。

2. 必须保障艾米尔个人不受他的内部**各种敌人**的侵害。为了把艾米尔永远引诱到俄国方面来，这是最为重要的事情。艾米尔完全意识到多少需要一些有组织的军队……如果英国的军官很快要来到布哈拉，那是一点也不奇怪的。因而，赶在艾米尔提出自己愿望的前头，为了保护他这个人，不仅给他军官，甚至于给他俄国的护卫队。有四、五个连就足以达到这个目的，而且这些军队应该被算在布哈拉艾米尔的工作部门里。从这个措施里可以得到以下好处：a) 俄国授于艾米尔任用军官和下级官员的权力，而自己的行动丝毫不受拘束。作为一个独立的统治者，艾米尔可以在取得俄国的同意后作一些遵守两国利益所需要的事情，而同时我国政府不对他的行为负任何责任。b) 我们的军官，数量多少将根据俄国的意图而定，能够组织和训练布哈拉的军队，通过这一点可以消除英国人和一般外国人对中亚事务的影响。必要时俄国随时可以利用布哈拉的财产来达到自己不同的目的……

3. 那是有益的，如果俄国与中亚各汗国以后能缔结关税同盟，我们的关税线不仅可移到锡尔河，

而且可直接达到阿姆河。消除俄国与中亚之间的障碍将大大促进我们贸易的发展和牢固地确立我们在中亚的统治。

“必须在最短时期里开辟从克拉斯诺沃德斯克湾到阿姆河河口的贸易道路。所有在政治方面、贸易方面和军事方面的意见，都坚决认为，需要使中亚向俄国靠拢，以便加速他们彼此之间的相互交往和降低这种交往的价格。使我国巩固地树立在中亚，繁荣土库曼地区，发展我们的贸易和纺织工业，所有这些都将依赖于连系着俄国与中亚的交通道路……

俄国的任何说服、建议和威胁，都不能用欧洲的方法改革伊斯兰教国家的古老制度。中间道路是没有的，必须面对二者之一：要么占领中亚各汗国，要么摆布可汗们，使他们没有俄国的同意不敢动一步……

(卷三，c. 269—c. 270)

H. H. 穆拉维约夫

论为俄国保障远东

H. H. 穆拉维约夫(1809—1871)是俄国一个有名的政治活动家，1847年到1861年担任东西伯利亚总督。穆拉维约夫在黑龙江流域、乌苏里江两

岸、库页岛执行了积极的政策。为此被封为侯爵，
赐以阿穆尔斯基姓。以下是他 1849—1850 年写的
《必须占领黑龙江江口和库页岛上与该河口对峙的
部分，以及黑龙江左岸的原因》的片断。

a) 为帝国东部边界而忧虑

在西伯利亚早就传说，英国人的企业要到阿穆尔河河口和库页岛来，千万不可，如果他们在我们之前在那里建立起来的话！为了进一步地和完全地占有在中国的贸易，英国人无可争议地需要阿穆尔河河口和在这条河上航行。如果说阿穆尔河不是唯一一条从西伯利亚流往东部海洋的河流，那么我们还可以宽容他们的企业，但是航行在阿穆尔河上，正如同行走在通往东方的唯一一条方便的道路上一样，是各种身份的西伯利亚人自古以来的愿望，这种愿望或许是本能的，但是是合理的。

在我考虑了那里我所知道的一切情况之后，我可以说，谁要控制了阿穆尔河河口，谁就控制了西伯利亚，至少控制到贝加尔湖，而且是牢固地控制着，因为有了这条河的河口，而能在它的封锁下的河上航行，这就足以使人口较多、工农业繁荣的西伯利亚，成为拥有这把钥匙的国家的纳贡者和臣属

国。

6) 巩固和保障对堪察加半岛的控制

只要能掌握阿穆尔河左岸和在阿穆尔河上的航行权，就能与堪察加建立连系，有了这种连系就能保障俄国牢固地控制这一半岛：因为通过雅库茨克和鄂霍茨克或阿扬的道路，不能提供任何工具来供应堪察加足够的军用物资和给以适当数量的居民，而这些居民，在堡垒的掩护下会自然而然地形成这一遥远地区的一种力量，而能供应那里的军队和舰队所需要的粮食。在阿穆尔河上有了轮船交通的设施，从涅尔琴斯克给堪察加供应人和所需要的任何东西，在两个星期内就能办到。阿穆尔河从我国边界到库页岛，全长两千多俄里，据现有情报，都可行船。

В)

Г) 支持我们在中国的势力

英国在中国的战争和和平，奠定了在英国人的影响下根本改变这个人口众多的帝国的基础；但是我们在稳重的中国皇帝的生活中，还可能指望，皇帝本人，这样说吧，受了英国人的凌辱，对他们没有好感，因而不容许在自己的帝国里扩大英国的影响。现在，他的十八岁儿子上台 深信，英国人将

以他们特有的进取、迅速和顽强的精神，忙于利用这一对他们有利的变化，以达到不仅控制中国的贸易，而且控制中国的政治的目的。中国的五个港口不仅英国人可以通行，而且几乎成了他们的城市，在这种情况下，我不能断定，我们能否阻碍此事；但是我想，至少在我国与中国的边界上需要得到保障，根据我国内部的迫切需要，当英国人在那里还没有成为一个完全的统治者之前，就控制住阿穆尔。同样我想，我们应当利用中国目前的事件，以便向他们提出我们的。基于两国共同利益的愿望，为了两国共同利益，任何人，除过俄国和中国外，不应享有阿穆尔河的航行权，阿穆尔河口应当加以防卫，当然，不是由中国人。

(卷三。с. 540——с. 542)

1869年反对哈萨

克人的军事远征

下面摘译了考察团的参加者、艺术家 В. В. 维列夏金 (В. В. Верещагин) 的回忆录的片断。维列夏金生动地描述了在征服中亚的过程中沙皇的将军和军官们的抢掠政策。作者所描述的考察团 1865 年在哈萨克斯坦的东南部与中国交界的地方进行活

动。

鲍罗胡吉尔小河几年前还是在我们与中国的边界线前很远的地方，而现在已从我们的四角形兵营的围墙附近流过。兵营的四角架着大炮，构成了一座草原士兵完全不可抗御的堡垒。

.....

这些地方，在中国的一次流血的暴动之后变得荒无人烟了，而在不久以前才归我们占有；这些地方主要是被那些机伶的军官们占据了，不用说，是因为防卫不够严密的缘故，而官方的借口是说，那里有一条干净、卫生的小河流过，因为，不奇怪嘛，如果我们国家的边界再往前推进一百俄里，往后我们不定何时还能找到一条有小树林的河水。我们的先头步哨已到了河的对岸，好在他们在那里已找到一个对他们很合适的地方——那里有一棵枝叶繁茂的树，他们在树上筑起了一个供哥萨克侦察兵用的台子，一个侦察兵在上面，像一只小鸟一般，在观察着周围附近一带，另外几只同样的小鸟，布置在下面树荫里.....

在我来到这个中队的三天之后，传来了位于鲍罗胡吉尔河以北的列波西村的一份《急递件》，内